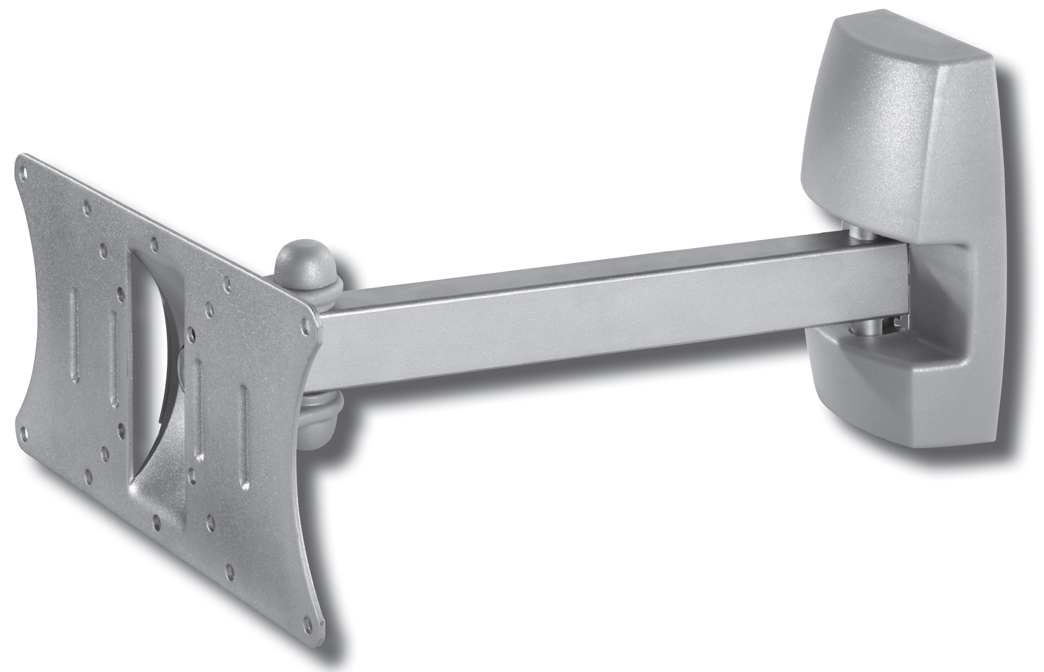
hama®

LCD/LED Wandhalterung »Easy 2« Wall Bracket



hama®

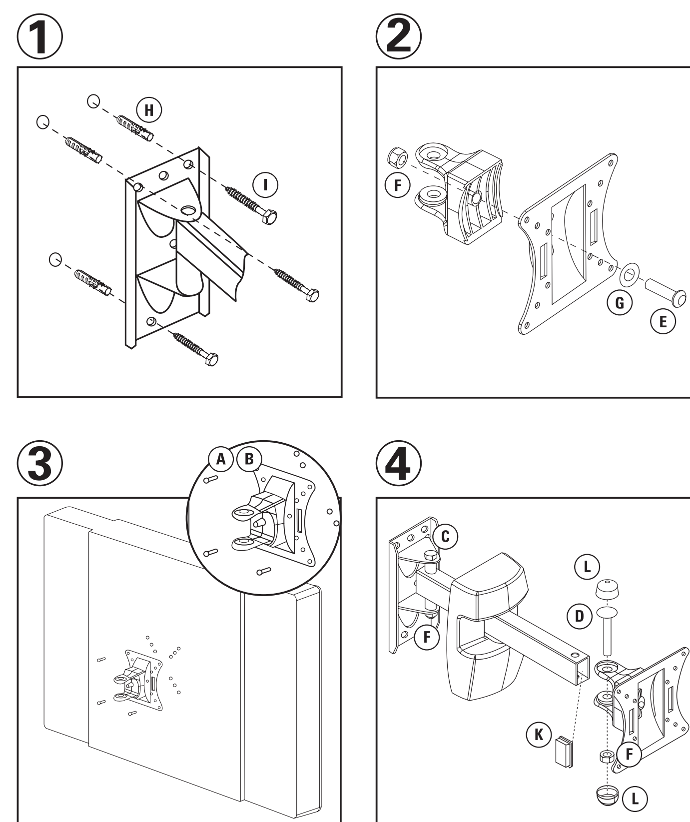
PO Box 80 · 86651 Monheim/Germany
Phone: +49 9091 502-0
Fax: +49 9091 502-458
hama@hama.de
http://www.hama.com

00011549_12008/02.10

00011549
00012008

Ⓓ Inhaltsverzeichnis S. 4
ⒼⒷ List of contents S. 5
Ⓕ Table des matières S. 6
Ⓔ Índice S. 7
ⓃⓁ Inhoudsopgave S. 8
Ⓘ Indice S. 9
ⒼⓇ Περιεχόμενα S. 10
Ⓢ Innehållsförteckning S. 11
ⒻⒾⓃ Sisällysluettelo S. 12
ⓅⓁ Spis treści S. 13
Ⓗ Tartalmi ismertető S. 14
ⒸⓏ Obsah S. 15
ⓈⓀ Obsah S. 16
Ⓟ Índice S. 17
ⓇⓊⓈ Оглавление S. 18
ⓉⓇ İçindekiler S. 19
ⓇⓄ Cuprins S. 20

(A) M4x10 (x4)	(E) M8x25 (x1)	(I) 7x60 (x3)
(B) M5x10 (x4)	(F) M8 (x3)	(K) 30x20 (x1)
(C) M8x100 (x1)	(G) Ø10 (x1)	(L) (x2)
(D) M8x50 (x1)	(H) Ø10 (x3)	



00011549_12008man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 2-3 24.02.10 16:44

(D) Bedienungsanleitung

Inhaltsverzeichnis:

1. Hinweise zur Anleitung
2. Anwendungsbereich und Spezifikationen
3. Teileliste
4. Warn- und Sicherheitshinweise
5. Installation
6. Bedienung & Wartung
7. Kontakt

----

1. Hinweise zur Anleitung
Bewahren Sie die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts auf und geben Sie diese an nachfolgende Benutzer oder Besitzer weiter.

----

2. Anwendungsbereich und Spezifikationen
Die Halterung dient der Wandbefestigung von Flachbildschirmen für den privaten Haushaltsgebrauch.
Maximale Tragekraft: 20 kg
Bildschirmdiagonale: 25,0 – 81,0 cm (US: 10" – 32")
Tiefe: max. 43,0 cm
Neigung: bis zu +/- 20° (geräteabhängig)
Schwenkbereich: bis zu 180° an 2 Gelenken mit 1 Tragearm (geräteabhängig)
Abmessung der Wandbefestigungsplatte: 8,0 x 15,0 cm
Aufnahme: nach VESA-Standard bis 200x100

----

3. Teileliste
Siehe Seite 2.

----

4. Warn- und Sicherheitshinweise
Bitte wenden Sie sich für die Montage dieser Halterung an dazu ausgebildete Fachkräfte! Bitte prüfen Sie vor der Installation der Halterung das Montage-Set auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigte Teile enthalten sind. Verwenden Sie die Halterung ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck. Prüfen Sie unbedingt vor der Installation die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden. Beachten Sie im Besonderen, dass die mitgelieferten Dübel nur für Beton- und Vollziegelwände zugelassen sind. Besorgen Sie sich spezielles Installationsmaterial im Fachhandel bei anderen Materialarten der für die Installation vorgesehenen Wand. Beachten Sie ebenfalls einen Sicherheitsabstand um das TV-Gerät (abhängig vom Modell).

Die Halterung nicht an Orten montieren unter denen sich Personen aufhalten könnten. Nach der Montage der Halterung und des Flachbildschirms sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen. Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich). Bei Beschädigungen den TV abbauen und den Halter nicht mehr benutzen. Halter und TV nur zu zweit montieren, Verstellen des Halters nur zu zweit! Bei der Montage und beim Verstellen darauf achten, dass keine elektrischen Leitungen gequetscht oder beschädigt werden. Die Halterung nicht schwerer als die angegebe maximale Tragkraft belasten und die angegebene maximale Diagonale nicht überschreiten. Achten Sie darauf die Halterung nicht asymmetrisch zu belasten. Beim Verstellen darauf achten, dass die Halterung nicht asymmetrisch belastet wird und dabei die maximale Gewichtsangabe überschritten wird.

Die Firma HAMA GmbH & Co. KG wird keine Gewährleistung für unsachgemäß installierte Halterungen übernehmen oder daraus resultierenden Schäden.

----

5. Installation
Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise.
Folgen Sie der bebilderten Anleitung zur Installation auf den Seiten 2–3.

----

6. Bedienung & Wartung
Verstellen der Halterung immer zu zweit durchführen. Für die Neigungseinstellung und die seitliche Bewegung müssen keine Schrauben gelöst werden. Während der Installation sind diese Gelenke so zu fixieren, dass eine seitliche Bewegung des TV-Gerätes möglich ist.

Die Festigkeit und Betriebssicherheit sind in regelmäßigen Abständen (mindestens vierteljährlich) zu überprüfen.
Reinigung nur mit Wasser oder handelsüblichen Haushaltsreinigern.

----

7. Kontakt
Bitte wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Händler oder an die HAMA Produktberatung:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

(GB) Operating Instructions

Contents:

1. Note on Instructions
2. Intended Use and Specifications
3. Parts List
4. Warning and Safety Instructions
5. Installation
6. Operation & Maintenance
7. Contact

----

1. Note on Instructions
Keep the instructions for the complete service life of the product and pass them on to subsequent users or owners.

----

2. Intended Use and Specifications
The bracket is used for wall mounting flat panel displays for private household use.
Maximum load bearing capacity: 20 kg
Screen size: 25.0 – 81.0 cm (US: 10" – 32")
Depth: max. 43.0 cm
Angle: up to +/- 20° (depends on the device)
Pivoting range: up to 180° on 2 joints and 1 carrier arm (depends on the device)
Wall mounting plate dimensions: 8.0 x 15.0 cm
Mounting holes: according to the VESA standard until 200x100

----

3. Parts List
See page 2.

----

4. Warning and Safety Instructions
For proper mounting, please have this bracket fitted by a qualified technician. Please check that the assembly set for completeness before installing the bracket and ensure that none of the parts are faulty or damaged. Use the bracket for the intended purpose only. Before installing the bracket, ensure that the wall on which the television is to be mounted is suitable for the weight and make sure that no electrical wires, water, gas or other lines are located around the installation location. Please note in particular that the provided wall anchors are suitable only for concrete and brick walls. If the wall on which the television is to be mounted is made of other materials, you should buy appropriate installation material from a specialised dealer. Also observe the necessary safety clearance around the TV set (depends on the model).

The bracket may not be mounted above locations where persons might linger. Once you have mounted the bracket and the flat panel display, check that they are sufficiently secure and safe to use. You should repeat this check at regular intervals (at least every three months). If the bracket is damaged, remove the TV and do not continue to use the bracket. Mount the TV and the bracket only with the help of a second person. Adjust the bracket only with the help of a second person. Ensure that electrical cables are not crushed or damaged during installation and adjustment. Do not place loads on the bracket that are heavier than the load bearing capacity specified and do not exceed the specified maximum size. Ensure that the bracket is loaded symmetrically. During adjustment, ensure that the bracket is loaded symmetrically and that the maximum weight is not exceeded.

Hama GmbH & Co. KG does not accept warranty claims for improperly installed brackets or any resulting damage.

----

5. Installation
Observe the warning and safety instructions.
Follow the illustrated instructions on pages 2–3 for installation.

----

6. Operation & Maintenance
Always adjust the bracket with the help of a second person. Screws do not have to be loosened when adjusting the angle or for lateral movement. During installation, the hinges are secured so that the TV can be moved laterally.

Check that the bracket is secure and safe to use at regular intervals (at least every three months).
Only clean with water or standard household cleaners.

----

7. Contact
Please contact your dealer or Hama Product Consulting if you have any questions.
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

00011549_12008man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 4-5 24.02.10 16:44

(F) Mode d'emploi

Sommaire:

1. Instructions concernant la notice d'utilisation
2. Domaine d'application et spécifications
3. Liste des pièces
4. Avertissements et consignes de sécurité
5. Installation
6. Maniement & entretien
7. Contact

---

1. Instructions concernant la notice d'utilisation
Veuillez conserver cette notice d'utilisation pendant toute la durée de vie du produit et la transmettre aux futurs utilisateurs/propriétaires.

---

2. Domaine d'application et spécifications
Ce support de fixation est utilisé pour le montage mural d'écrans plats dans une installation domestique.
Charge maximale: 20 kg
Diagonale d'écran: 25,0 – 81,0 cm (US: 10" – 32")
Profondeur: max. 43,0 cm
Inclinaison: jusqu'à +/-20° (dépend de l'appareil)
Plage de pivotement: jusqu'à 180° sur 2 articulations avec 1 bras porteur
(dépend de l'appareil)
Dimension de la plaque de fixation murale: 8,0 x 15,0 cm
Fixation : conforme au standard VESA au 200x100

---

3. Liste des pièces
Voir page 2.

---

4. Avertissements et consignes de sécurité
Veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié lors de l'installation de ce support. Avant d'entreprendre l'installation, veuillez vérifier que la livraison est complète et qu'elle ne contient pas de pièces endommagées. Utilisez le support exclusivement en conformité avec l'usage prévu. Avant l'installation, vérifiez impérativement que le mur prévu pour recevoir la fixation dispose d'une force portante suffisante pour supporter le poids de l'appareil et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison. Tenez particulièrement compte du fait que les chevilles livrées conviennent uniquement aux murs en béton ou en briques pleines. Procurez-vous le matériel d'installation adéquat dans un commerce spécialisé, dans le cas où le mur prévu pour l'installation est constitué d'un autre matériau. Respectez également la distance de sécurité autour du téléviseur (selon le modèle).

Le support ne doit pas être installé au-dessus d'un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir. Après avoir installé le support et l'écran plat, vérifiez la solidité et la sécurité de l'ensemble. Refaites ce contrôle à intervalles réguliers (au moins trimestriels). En cas de détérioration, enlevez le téléviseur et n'utilisez plus le support. Deux personnes sont nécessaires afin d'installer le support et le téléviseur ou de modifier la position du support. Lors de l'installation et de l'ajustage du support, veillez à n'endommager ni coincer aucune conduite électrique. Ne dépassez pas la charge maximale du support ni la diagonale maximale indiquées au point 2. Faites attention à ne pas charger le support de façon asymétrique. Lors de l'ajustage, veillez à répartir la charge de façon symétrique sur le support et à ne pas dépasser la charge maximale.

La société HAMA GmbH & Co KG ne se porte pas garante en cas d'installation non conforme du support de fixation, ou en cas de dommages résultant d'une installation non conforme.

---

5. Installation
Respectez les avertissements et les consignes de sécurité.
Suivez les illustrations d'installation aux pages 2–3 de la notice.

---

6. Maniement & entretien
Deux personnes sont nécessaires afin d'ajuster le support. Aucune vis ne doit être desserrée afin d'incliner l'appareil ou de le déplacer latéralement. Lors de l'installation du support, fixez les articulations de telle sorte que le téléviseur puisse être ajusté latéralement.

Contrôlez la solidité et la sécurité de fonctionnement de l'installation à intervalles réguliers (au moins trimestriels).
Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau ou un détergent ménager courant.

---

7. Contact
En cas de question, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au service de conseil produits de Hama :
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

(E) Instrucciones de uso

Índice:

1. Notas sobre las instrucciones
2. Campo de aplicación y especificaciones
3. Lista de piezas
4. Indicaciones de aviso y de seguridad
5. Instalación
6. Manejo y mantenimiento
7. Contacto

---

1. Notas sobre las instrucciones
Conserve estas instrucciones durante toda la vida útil del producto y entrégueselas al usuario o propietario posterior.

---

2. Campo de aplicación y especificaciones
El soporte sirve para fijar pantallas planas a la pared para el uso privado doméstico.
Capacidad de carga máxima: 20 kg
Diagonal de pantalla: 25,0 – 81,0 cm (US: 10" – 32")
Profundidad: max. 43,0 cm
Inclinación: hasta +/- 20° (depende del aparato)
Área de inclinación: hasta 180° en 2 articulaciones con 1 brazo portador (depende del aparato)
Dimensiones de la placa de fijación a la pared: 8,0 x 15,0 cm
Alojamiento: Conforme al estándar VESA hasta 200x100

---

3. Lista de piezas
Véase página 2.

---

4. Indicaciones de aviso y de seguridad
Recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este soporte! Compruebe antes de proceder a la instalación del soporte que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos. Emplee el soporte exclusivamente para la función para la que fue diseñado. Antes de empezar con la instalación, es imprescindible comprobar que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegurarse de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo. Tenga especialmente en cuenta que los tacos suministrados sólo se pueden aplicar en paredes de cemento y de ladrillo macizo. En el caso de que la pared en la que se va a instalar el soporte sea de otros materiales, adquiera material especial de instalación en un comercio especializado. Observe también la distancia de seguridad alrededor del televisor (en función del modelo).

El soporte no se debe instalar en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas. Una vez finalizado el montaje del soporte, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento de éste. Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo). En caso de que se hayan producido deterioros, desmonte el televisor y no siga utilizando el soporte. El soporte y el televisor se deben montar sólo entre dos personas, el soporte se debe desplazar sólo entre dos. Durante el montaje y a la hora de desplazarlo, asegúrese de que los cables eléctricos no se vean aplastados o deteriorados. No cargue el soporte más de la carga máxima indicada, el televisor no debe tener una diagonal mayor que la diagonal máxima indicada. Asegúrese de no cargar el soporte de forma asimétrica. A la hora de desplazar, asegúrese de que el soporte no se verá cargado de forma asimétrica y de que no se superará el peso máximo indicado.

La empresa HAMA GmbH & Co.KG no se responsabiliza de soportes que se hayan instalado incorrectamente ni de los daños que ello pudiera ocasionar.

---

5. Instalación
Observe a las instrucciones de aviso y de seguridad.
Siga las instrucciones ilustradas de instalación de las páginas 2–3.

---

6. Manejo y mantenimiento
El soporte se debe desplazar siempre entre dos personas. Para el ajuste de la inclinación y para el movimiento lateral no es necesario aflojar tornillos. Durante la instalación, las articulaciones se deben fijar de modo que el movimiento lateral del televisor sea posible.

Se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento periódicamente (trimestralmente como mínimo).
La limpieza se debe realizar con agua o con limpiadores domésticos convencionales.

---

7. Contacto
Para cualquier consulta, diríjase a su proveedor o al asesor de productos Hama:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

00011549_12008man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd   6-7
24.02.10   16:44

(NL) Gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave:

1. Aanwijzingen bij deze gebruiksaanwijzing
2. Toepassingsgebied en specificaties
3. Onderdelenlijst
4. Waarschuwingen en veiligheidsinstructies
5. Installatie
6. Bediening & onderhoud
7. Contact

----

1. Aanwijzingen bij deze gebruiksaanwijzing
Bewaar de gebruiksaanwijzing tijdens de levensduur van het product en geef hem verder aan volgende gebruikers of bezitters.

----

2. Toepassingsgebied en specificaties
De houder dient voor de wandbevestiging van flatscreens voor privé-gebruik.
Maximale belasting: 20 kg
Beeldschermdiagonaal: 25,0 – 81,0 cm (US: 10" – 32")
Diepte: max. 43,0 cm
Hellingshoek: max. +/- 20° (afhankelijk van de apparatuur)
Zwenkbereik: max. 180° op 2 scharnieren met 1 draagarm
(afhankelijk van het apparaat)
Afmeting van de wandbevestigingsplaat: 8,0 x 15,0 cm
Houder: conform VESA-standaard tot 200x100

----

3. Onderdelenlijst
Zie pagina 2.

----

4. Waarschuwingen en veiligheidsinstructies
Laat deze houder door een vakspecialist monteren! Controleer vóór de installatie van de houder of de montageset volledig is en controleer of er defecte of beschadigde onderdelen inbegrepen zijn. Gebruik de houder uitsluitend voor het doel waarvoor hij gemaakt is. Controleer altijd vóór de installatie of de wand, waaraan de houder wordt bevestigd het gewicht van het toestel kan dragen en controleer of er bij de montageplaats in de wand geen elektrische leidingen, water- en gasleidingen of andere leidingen zitten. De meegeleverde pluggen zijn alleen geschikt voor montage in beton- en massieve baksteen wanden. Schaf speciaal installatiemateriaal bij de vakspecialist aan als er voor uw wand ander materiaal moet worden gebruikt. Houd eveneens een veiligheidsafstand om het tv-toestel aan (afhankelijk van het model).

De houder mag niet op plaatsen gemonteerd worden waaronder zich personen kunnen bevinden. Na de montage van de houder en de flatscreen dienen ze op voldoende stevigheid en veiligheid gecontroleerd te worden. Deze controle dient regelmatig herhaald te worden (minstens elke drie maanden). Neem bij beschadigingen de tv van de houder en gebruik de houder niet meer. Monteer houder en tv alleen met twee personen, verstel de houder alleen met twee personen! Let er bij de montage en het verstellen op dat er geen elektrische leidingen ingekneld of beschadigd raken. Belast de houder niet met meer dan de maximaal aangegeven belasting en overschrijd de maximale diagonaal niet. Zorg ervoor dat de houder niet asymmetrisch belast wordt. Let er bij het verstellen op dat de houder niet asymmetrisch belast wordt en daarbij het maximale gewicht overschreden wordt.

De firma HAMA GmbH & Co. KG is niet aansprakelijk voor ondeskundig geïnstalleerde houders en schade als gevolg van een ondeskundige installatie.

----

5. Installatie
Houdt u altijd aan de waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Volg de installatie-aanwijzingen aan de hand van de afbeeldingen op pagina 2 t/m 3.

----

6. Bediening & onderhoud
Verstel de houder altijd met zijn tweeën. Voor de neigingsinstelling en de zijdelingse beweging hoeven er geen schroeven losgedraaid te worden. Tijdens de installatie moeten deze scharnieren zodanig gefixeerd worden dat een zijdelingse beweging van het tv-toestel mogelijk is.

De houder moet regelmatig (minstens elke drie maanden) op goed vastzitten en veiligheid gecontroleerd worden.
Reiniging alleen met water of een gangbaar reinigingsmiddel.

----

7. Contact
Neem bij vragen contact op met uw verkoper of met de afdeling Productadvies van HAMA:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

(I) Istruzioni per l'uso

Indice:

1. Indicazioni relative alle istruzioni
2. Campo di applicazione e specifiche tecniche
3. Elenco dei pezzi
4. Indicazioni di avvertimento e sicurezza
5. Installazione
6. Comando e manutenzione
7. Contatti

----

1. Indicazioni relative alle istruzioni
Conservare queste istruzioni per tutta la durata del prodotto e consegnarle all'utente o al proprietario successivo.

----

2. Campo di applicazione e specifiche tecniche
Il supporto serve per il fissaggio a parete degli schermi piatti per l'uso domestico privato.
Carico massimo: 20 kg
Diagonale schermo: 25,0 – 81,0 cm (US: 10" – 32")
Profondità: max. 43,0 cm
Inclinazione: fino a +/- 20° (dipendente dall'apparecchio)
Campo di orientamento: fino a 180° su 2 giunti con 1 braccio portante (a seconda dell'apparecchio)
Misure della piastra di fissaggio a parete: 8,0 x 15,0 cm
Alloggiamento: secondo gli standard VESA fino 200x100

----

3. Elenco dei pezzi
Vedi pagina 2.

----

4. Indicazioni di avvertimento e sicurezza
Per il corretto montaggio del supporto, rivolgersi a personale specializzato! Prima di procedere al montaggio, verificare il contenuto completo della confezione e accertarsi che non vi siano pezzi danneggiati. Utilizzare il supporto esclusivamente per lo scopo previsto. Prima di procedere all'installazione, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare l'adattatore non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro. In particolare, prestare attenzione che i tasselli forniti in dotazione sono idonei esclusivamente per le pareti in cemento e mattoni. Se la parete prevista per l'installazione è di un materiale diverso, procurarsi il materiale di installazione idoneo presso i rivenditori specializzati. Rispettare la distanza di sicurezza dalla TV (a seconda del modello).

Il supporto non deve essere installato in punti dove potrebbero sostare delle persone. Dopo il montaggio del supporto e dello schermo piatto, verificarne il corretto fissaggio e la sicurezza di esercizio. Ripetere questo controllo a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi). In caso di danni, smontare la TV e non utilizzare più il supporto. Montare la TV e il supporto e regolare il supporto sempre e solo in due! Durante il montaggio e la regolazione, prestare attenzione che i cavi elettrici non vengano schiacciati, né danneggiati. Non superare il carico massimo, né la diagonale massima indicati per il supporto. Non caricare il supporto in modo asimmetrico. Durante la regolazione, prestare attenzione che il supporto non venga caricato in modo asimmetrico e che non venga superato il carico massimo.

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per un montaggio scorretto del supporto e per i relativi danni.

----

5. Installazione
Attenersi alle indicazioni di avvertimento e sicurezza.
Seguire le immagini per l'installazione riportate alle pagine 2–3.

----

6. Comando e manutenzione
Regolare il supporto sempre in due. Per la regolazione dell'inclinazione e il movimento laterale non deve essere allentata alcuna vite. Durante l'installazione, queste articolazioni devono essere fissate in modo che sia possibile un movimento laterale della TV.

Controllare a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi) che il supporto sia fissato in modo sicuro e ben saldo.
Pulire esclusivamente con acqua o con i comuni detergenti per uso domestico.

----

7. Contatti
In caso di domande, rivolgersi al proprio rivenditore o alla Consulenza prodotto Hama.
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

(GR) Οδηγίες χρήσης

Περιεχόμενα:

1. Υποδείξεις σχετικά με τις οδηγίες χρήσης
2. Τομέας εφαρμογής και προδιαγραφές
3. Κατάλογος εξαρτημάτων
4. Προειδοποιητικές υποδείξεις και υποδείξεις ασφαλείας
5. Εγκατάσταση
6. Χειρισμός και συντήρηση
7. Επικοινωνία

----

1. Υποδείξεις σχετικά με τις οδηγίες χρήσης
Οι οδηγίες χρήσης θα πρέπει να φυλάσσονται για ολόκληρη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος και, σε περίπτωση χρήσης του προϊόντος από άλλους χρήστες, οι οδηγίες θα πρέπει να παραδίδονται σε αυτούς.

----

2. Τομέας εφαρμογής και προδιαγραφές
Το στήριγμα χρησιμοποιείται για την επιτοίχια στερέωση επίπεδων οθονών για σκοπούς οικιακής χρήσης.
Μέγιστη αντοχή: 20 kg
Διαγώνιος οθόνης: 25,0 – 81,0 cm (US: 10" – 32")
Βάθος: max. 43,0 cm
Κλίση: έως +/-20˚ (ανάλογα με τη συσκευή)
Εύρος στρέψης: Μέχρι και 180˚ σε 2 αρθρώσεις με 1 βραχίονα (ανάλογα τη συσκευή)
Διαστάσεις της πλάκας τοίχου: 8,0 x 15,0 cm
Υποδοχή: κατά το πρότυπο VESA μέχρι 200x100

----

3. Κατάλογος εξαρτημάτων
Βλέπε σελίδα 2.

----

4. Προειδοποιητικές υποδείξεις και υποδείξεις ασφαλείας
Για την τοποθέτηση αυτού του στηρίγματος απευθυνθείτε σε ειδικευμένους τεχνίτες! Πριν από την εγκατάσταση του στηρίγματος ελέγξτε αν το σετ είναι πλήρες και βεβαιωθείτε πως δεν περιλαμβάνει ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα. Το στήριγμα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται. Πριν από την εγκατάσταση ελέγξτε οπωσδήποτε την καταλληλότητα του τοίχου για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στα σημεία τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες νερού, αερίου ή άλλου είδους αγωγοί. Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη πως τα παρεχόμενα ούπα είναι κατάλληλα μόνο για τοίχους από μπετόν και συμπαγή τούβλα. Σε περίπτωση διαφορετικού τοίχου θα πρέπει να προμηθευτείτε από το εμπόριο τα κατάλληλα υλικά στερέωσης για την εγκατάσταση. Φροντίστε επίσης να υπάρχει η απαραίτητη απόσταση ασφαλείας γύρω από την τηλεόραση (ανάλογα με το μοντέλο).

Μην τοποθετείτε το στήριγμα σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να στέκονται ή να κάθονται άτομα. Μετά από τη συναρμολόγηση του στηρίγματος και της τηλεόρασης πρέπει να ελέγξετε την αντοχή στήριξης και την ασφάλεια λειτουργίας. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να επαναλαμβάνεται σε τακτικά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο). Σε περίπτωση ζημιάς αφαιρέστε την τηλεόραση και μην χρησιμοποιείτε πλέον το στήριγμα. Η τοποθέτηση του στηρίγματος και της τηλεόρασης πρέπει να γίνεται από δύο άτομα, όπως και η ρύθμιση του στηρίγματος! Κατά την τοποθέτηση και την μετατόπιση του στηρίγματος, προσέξτε ώστε τα ηλεκτρικά καλώδια να μην υποστούν φθορά ή σύνθλιψη. Η επιβάρυνση του στηρίγματος με φορτία που ξεπερνούν τη μέγιστη αναφερόμενη αντοχή φορτίου, καθώς και η υπέρβαση της μέγιστης διαγωνίου δεν επιτρέπονται. Προσέξτε ώστε το στήριγμα να μην επιβαρυνθεί με ασύμμετρο τρόπο. Κατά την μετατόπιση φροντίστε ώστε το στήριγμα να μην επιβαρυνθεί με ασύμμετρο τρόπο προκαλώντας υπέρβαση του μέγιστου αναφερόμενου βάρους.

Η εταιρία HAMA GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και δεν παρέχει εγγύηση σε περίπτωση λανθασμένης τοποθέτησης του στηρίγματος ούτε και για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από κάτι τέτοιο.

----

5. Εγκατάσταση
Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και υποδείξεις ασφαλείας.
Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες εγκατάστασης στις σελίδες 2–3.

----

6. Χειρισμός και συντήρηση
Η μετατόπιση του στηρίγματος πρέπει να διεξάγεται πάντοτε από δύο άτομα. Για την ρύθμιση της κλίσης και για την πλευρική κίνηση δεν απαιτείται το λύσιμο καμίας βίδας. Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης αυτές οι αρθρώσεις πρέπει να στερεωθούν με τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι δυνατή μια πλευρική κίνηση της τηλεόρασης.

Η αντοχή και η λειτουργική ασφάλεια πρέπει να ελέγχονται σε τακτικά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).
Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο νερό ή καθαριστικά οικιακής χρήσης του εμπορίου.

----

7. Επικοινωνία
Για ερωτήσεις απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της HAMA:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

(S) Bruksanvisning

Innehållsförteckning:

1. Information om beskrivningen
2. Användningsområde och specifikationer
3. Lista med delar
4. Varnings- och säkerhetsanvisningar
5. Montering
6. Hantering & service
7. Kontakt

----

1. Information om beskrivningen
Spara beskrivningen så länge produkten används och låt den följa med till efterföljande användare eller ägare.

----

2. Användningsområde och specifikationer
Fästet är avsett att användas till väggmontering av plattbildsskärmar för privat bruk.
Maximal bärkraft: 20 kg
Bildskärmsmått diagonalt: 25,0 – 81,0 cm (US: 10" – 32")
Djup: max. 43,0 cm
Lutning: upp till +/- 20° (beroende på apparat)
Svängområde: upp till 180° på två leder med en stödarm (beroende på produkt)
Väggfästplattans mått: 8,0 x 15,0 cm
Fäste: enligt VESA-standard till 200x100

----

3. Lista med delar
Se sidan 2.

----

4. Varnings- och säkerhetsanvisningar
Kontakta utbildad fackpersonal för monteringen av fästet. Kontrollera att monteringssetet är komplett och inte innehåller några felaktiga eller skadade delar innan du monterar fästet. Använd bara fästet till det som det är avsett för. Innan monteringsarbetet utförs är det mycket viktigt att du kontrollerar att den aktuella väggen klarar vikten som ska monteras och säkerställ också att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen där du avser att montera. Tänk dessutom på att medföljande plugg bara får användas i väggar av betong och massivtegel. Skaffa speciellt monteringsmaterial i fackhandeln om väggen där fästet ska monteras är av annat material. Tänk även på att det måste finnas ett säkerhetsavstånd runt tv-apparaten (styrs av modellen).

Fästet får inte monteras på platser där personer kan uppehålla sig under. När fästet och plattbildskärmen har monterats måste man kontrollera att allt sitter fast ordentligt, och att allt fungerar korrekt. Detta måste kontrolleras regelbundet (minst varje kvartal). Ta ner tv-apparaten och använd inte fästet mer om det finns skador. Det behövs alltid två personer för att montera fäste och tv, eller för att justera fästet! Vid monteringen och vid justeringen är det viktigt att inte elledningar kläms eller skadas. Belasta inte fästet med mer vikt än den angivna maxvikten och överskrid inte vad som anges för maxdiagonalen. Var noga med att inte belasta fästet asymmetriskt. Vid justeringen är det viktigt att fästet inte belastas asymmetriskt och att den angivna maxvikten då överskrids.

HAMA GmbH & Co. KG påtar sig inget ansvar för felaktigt monterade fästen eller skador som kan härledas till detta.

----

5. Montering
Beakta även följande varnings- och säkerhetsanvisningar.
Följ bilderna i monteringsbeskrivningen på sidorna 2–3.

----

6. Hantering & service
Man måste alltid vara två när fästet justeras. Inga skruvar behöver lossas för lutningsinställningen och rörelsen i sidled.
Under monteringen ska de här lederna fixeras på sådant sätt att tv-apparaten kan flyttas i sidled.

Kontrollera regelbundet att allt sitter fast ordentligt och fungerar (minst varje kvartal).
Rengöring med vatten eller vanliga rengöringsmedel för hushållet.

----

7. Kontakt
Kontakta inköpsstället eller Hama produktrådgivning om du har frågor.
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

00011549_12008man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 10-11 24.02.10 16:44

(FIN) Pistokelaturi

Sisällysluettelo:

1. Käyttöohjeet
2. Käyttöalue ja tekniset eritelmät
3. Osaluettelo
4. Varoitukset ja turvaohjeet
5. Asennus
6. Käyttö ja huolto
7. Yhteystiedot

----

1. Käyttöohjeet
Säilytä käyttöohje tuotteen koko käyttöajan ja luovuta se myös seuraavalle käyttäjälle tai omistajalle.

----

2. Käyttöalue ja tekniset eritelmät
Telinettä käytetään litteiden näyttöjen seinäkiinnitykseen yksityisessä kotikäytössä.
Kestää enintään: 20 kg
Kuvaruudun halkaisija: 25,0 – 81,0 cm (US: 10" – 32")
Syvyys: max. 43,0 cm
Kallistus: enintään +/- 20° (riippuu laitteesta)
Kääntöalue: enintään 180° 2 niveltä, 1 kannatinvarsi (riippuu laitteesta)
Seinäkiinnityslevyn mitat: 8,0 x 15,0 cm
Liitäntä: VESA-standardin mukainen vasta 200x100

----

3. Osaluettelo
Katso sivua 2.

----

4. Varoitukset ja turvaohjeet
Anna tämän telineen asennus siihen koulutuksen saaneen ammattilaisen tehtäväksi! Tarkista ennen telineen asennusta, että asennuspaketti sisältää kaiken tarvittavan, ja varmista, ettei pakkauksessa ole viallisia tai vaurioituneita osia. Käytä telinettä ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen. Tarkista ennen asennusta ehdottomasti, että seinä kestää telineeseen tulevan painon, ja varmista, ettei seinässä ole asennuskohdassa sähköjohtoja tai vesi-, kaasu- tai muita putkia. Huomaa erityisesti, että toimitukseen kuuluvat vaarnat on hyväksytty ainoastaan betoni- ja täystiiliseiniin tehtäviin asennuksiin. Hanki sopivat asennustarvikkeet erikoisliikkeestä, jos seinän materiaalina on jokin muu. Muista myös jättää TV:n ympärille turvaetäisyys (riippuu mallista).

Telinettä ei saa asettaa sellaisiin kohtiin, joissa voi oleskella ihmisiä. Telineen ja näytön asennuksen jälkeen on varmistettava, että ne ovat riittävän tukevia ja että niiden käyttö on turvallista. Tämä tarkistus on toistettava säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain). Jos telineessä on vaurioita, irrota TV äläkä enää käytä telinettä. Telineen ja TV:n asennukseen tarvitaan aina kaksi, samoin telineen säätämiseen! Varmista telinettä asentaessasi ja säätäessäsi, ettei sähköjohtoja joudu puristuksiin tai vaurioidu. Älä kuormita telinettä enempää kuin ilmoitetulla maksimikuormalla äläkä ylitä ilmoitettua kuvaruudun maksimihalkaisijaa. Varo kuormittamasta telinettä epäsymmetrisesti. Varmista telinettä säätäessäsi, ettei telineen kuormituksesta tule epäsymmetristä eikä ilmoitettu maksimipaino ylity.

HAMA GmbH & Co. KG ei vastaa epäasianmukaisesti asennetuista telineistä eikä niistä aiheutuvista vahingoista.

----

5. Asennus
Noudata myös seuraavia varoituksia ja turvallisuusohjeita.
Noudata sivuilla 2–3 olevaa kuvitettua asennusohjetta.

----

6. Käyttö ja huolto
Telineen säätämiseen tarvitaan aina kaksi henkilöä. Kallistuksen säätöä ja sivuliikettä varten ruuveja ei tarvitse avata.
Asennuksen ajaksi nämä nivelet on kiinnitettävä siten, että TV pääsee liikkumaan sivusuunnassa.

Niiden riittävä tukevuus ja käytön turvallisuus on tarkistettava säännöllisin väliajoin (vähintään neljä kertaa vuodessa).
Puhdistus vain vedellä tai yleisesti myynnissä olevilla kotipuhdistusaineilla.

----

7. Yhteystiedot
Jos sinulla on kysyttävää, käänny kauppiaan tai HAMA-tuoteneuvonnan puoleen.
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

(PL) Instrukcja obsługi

Spis treści:

1. Uwagi wstępne
2. Zastosowanie i specyfikacja
3. Lista elementów
4. Środki ostrożności
5. Instalacja
6. Obsługa i konserwacja
7. Kontakt

----

1. Uwagi wstępne
Zachowaj instrukcję może się jeszcze przydać. Korzystając z uchwytu instrukcję należy mieć cały czas pod ręką.

----

2. Zastosowanie i specyfikacja
Uchwyt przeznaczony do montażu płaskich telewizorów LCD, tylko do użytku domowego.
Maksymalny udźwig: 20 kg
Średnica telewizora: 25,0 – 81,0 cm (US: 10" – 32")
Głębokość: max. 43,0 cm
Pochylenie: do +/-20° (w zależności od urządzenia)
Zakres obrotu: do 180° na 1 ramieniu i 2 przegubach (w zależności od urządzenia)
Wymiary modułu mocowanego do ściany: 8,0 x 15,0 cm
Montaż: według standardu VESA do 200x100

----

3. Lista elementów
Patrz strona 2.

----

4. Środki ostrożności
Montaż uchwytu powinni przeprowadzić wykwalifikowani fachowcy! Przed montażem uchwytu należy skontrolować zawartość zestawu, czy zawiera wszystkie podane w instrukcji elementy. Należy również upewnić się, że żaden z elementów nie jest uszkodzony. Uchwyt należy wykorzystywać zgodnie z celem zastosowania. Przed montażem należy skontrolować miejsce (ścianę), gdzie będzie mocowany uchwyt. Upewnić się że w ścianie nie przebiegają żadne instalacje elektryczne, gazowe, itp. Upewnić się że kołki do montażu przeznaczone są do ścian betonowych oraz ceglanych. W przypadku ścian wykonanych z innego materiału niż beton i pełna cegła należy zasięgnąć opinii fachowca co do montażu. Uwzględnić wszelkie środki ostrożności podane przez producenta TV.

Uchwytu nie należy montować w miejscach, gdzie mógłby stanowić zagrożenie dla osób lub zwierząt. Po zamocowaniu uchwytu należy sprawdzić całą konstrukcję pod względem wytrzymałości. Kontrole takie należy przeprowadzać w regularnych odstępach czasu (np: co kwartał). W przypadku wykrycia wady uchwytu natychmiast należy go zdjąć. Uchwyt należy montować zawsze w dwie osoby. Regulację kąta pochyłu oraz obrót należy również przeprowadzać w dwie osoby! Podczas regulacji należy uważać na przewody, aby żadnego nie uszkodzić. Uchwytu nie należy obciążać ponad podaną normę! Nie należy wieszać również telewizorów o średnicy większej niż przewidziana. Uważać aby uchwyt nie został obciążony asymetrycznie, wówczas może dojść do przeciążenia uchwytu i uszkodzenia.

Firma HAMA GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za niefachowo i nieprawidłowo zamocowane uchwyty oraz szkody które są następstwem niefachowego montażu.

----

5. Instalacja
Proszę uwzględnić wszelkie środki ostrożności.
Postępować zgodnie z rysunkową instrukcją instalacji ze str. 2–3.

----

6. Obsługa i konserwacja
Położenie uchwytu należy zawsze regulować w dwie osoby. aby ustawić kąt pochyłu oraz ustawienia boczne nie trzeba regulować żadnych śrub. Podczas instalacji śruby przegubów należy tak dokręcić, aby można było telewizor na uchwycie przesuwać na boki

Po zamocowaniu uchwytu należy sprawdzić całą konstrukcję pod względem wytrzymałości. Kontrole takie należy przeprowadzać w regularnych odstępach czasu (np: co kwartał). Uchwyt czyście tylko i wyłącznie suchą szmatką.

----

7. Kontakt
W przypadku pytań należy zwrócić się do dystrybutora produktów Hama:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

00011549_12008man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd   12-13
24.02.10   16:44

(H) Használati útmutató

Tartalomjegyzék:

1. Kiegészítés az útmutatóhoz
2. Alkalmazási tudnivalók és jellemzők
3. Alkatrész-lista
4. Szakszerűségi és biztonsági követelmények
5. Telepítés
6. Használat & szerviz
7. Kapcsolat

---

1. Kiegészítés az útmutatóhoz
Őrizze meg a használati útmutatót a termék egész élettartama alatt és adja át ezt a következő felhasználónak vagy a tulajdonosnak.

---

2. Alkalmazási tudnivalók és jellemzők
Ez a fali tartó szerelvény lapos képernyős tv-készülékekhez készült, magán használati célra.
Maximális terhelhetőség: 20 kg
Képernyő-átmérő: 25,0 – 81,0 cm (US: 10" – 32")
Mélysége: max. 43,0 cm
Dönthetőség: +/-20°-kal elfordítható (készüléktől függően)
Elfordíthatóság: 180°-os szögben 2 csuklón elforduló 1 tartókar (készülékfüggő)
A fali felerősítő lap mérete: 8,0 x 15,0 cm
Felrögzítési szabvány: VESA-szabvány szerinti amíg 200x100

---

3. Alkatrész-lista
Lásd a 2. oldalt.

---

4. Szakszerűségi és biztonsági követelmények
A tartó pontos felszereléséhez előzetesen tanulmányozza a mellékelt szakszerű vázlatokat. Ellenőrizze, hogy a felszereléshez – a vázlatok és az alkatrészlista szerint – meg van-e minden tartozék- és rögzítő elem, mert a sérülésmentes, biztonságos felszerelés csak ebben az esetben végezhető el. Ahhoz, hogy megbízhatóan legyen felszerelve, tartsa be a következő feltételeket. Az összeállított szerelvény falra erősítése előtt győződjön meg arról, hogy a kiválasztott fal teherbíró képessége megfelelő-e a felszerelt fali tartóra helyezett készülék biztonságos megtartáshoz. A szerelés előtt győződjön meg róla, hogy nincs a falban elektromos vezeték, víz-, gáz- vagy egyéb közmű csővezeték, ami megsérülhet a fúrás során. Vegye figyelembe, hogy a tartozékként mellékelt tiplik csak a beton- és téglafalakban tartanak erősen. Ha ezt a fali tartót a hagyományostól eltérő körülmények között akarja felszerelni, kiegészítésként be kell szereznie egyéb szerelési is rögzítő elemet. Ezek beszerzése a szakkereskedőknél lehetséges. Vegye figyelembe, hogy ez a biztonsági felszerelés csak tv-készülékekhez használható (modelltől függő terhelés mellett).

A fali tartó helyének nem megfelelő meghatározása vagy hibás telepítése mindenkinek személyes felelőssége. A tartó felszerelésénél vegye figyelembe, hogy ez a termék csak lapos képernyős tv- készülékekhez használható és csak ezek tarthatók rajta biztonságosan. A felszerelés után szabályos időközönként (átlagban negyedévenként) ellenőrizze, hogy a fali tartó rögzítése nem lazult-e meg. Ha valamilyen sérülés érte a tv-készüléket és a tartót, szerelje le és a kijavításig ne használja. A tartót csak akkor szerelje fel a falra, ha a tv-készüléket már rászerelte. A falra szerelésnél legfőképpen arra ügyeljen, hogy a kiválasztott falban ne legyen elektromos vezeték vagy ha van, akkor ne sérüljön meg a fali furatok elkészítésekor. Ne terhelje a szerelvényt a max. teherbíró képességnél nagyobb tömegű készülékkel. Ügyeljen arra, hogy ne terhelje meg a tartót aszimmetrikus módon. A fali tartó felszerelésénél vegye figyelembe, hogy ez a szerelvény nem aszimmetrikus maximális súly-elosztásra van méretezve.

A Hama GmbH & Co.KG nem vállal felelősséget, ha az ajánlottól eltérő készülékekhez alkalmazzák ezt a tartót és ebből eredően vagy a szakszerűtlen felszerelésből következően bármilyen kár származik.

---

5. Telepítés
Tartsa be a szakszerűségi és biztonsági követelményeket.
Az üzembe helyezéshez kövesse az illusztrált útmutatót a 2–3 oldalon.

---

6. Használat & szerviz
A tartó szerelvény beállítása két irányban lehetséges. A döntési szög beállításához és az oldalirányú beállításhoz a csavarokat nem kell megoldani. Az üzembe helyezés során ezeknek a csuklós karoknak rögzítetteknek kell lenniük, hogy a tv-készülék oldalirányú beállítása lehetséges legyen.

A stabil tartást és a működési biztonságot rendszeres időközönként ellenőrizni kell (legalább negyedévenként egyszer).
Tisztítása csak vízzel vagy szokásos háztartási tisztítószerekkel megengedett.

---

7. Kapcsolat
Szakmai kérdéseivel kérjük, hogy forduljon a szakkereskedőjéhez vagy a HAMA termékek forgalmazójához:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

(CZ) Návod k použití

Obsah:

1. Pokyny pro provoz
2. Oblast použití a specifikace
3. Seznam dílů
4. Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny
5. Instalace
6. Obsluha a servis
7. Kontakt

---

1. Pokyny pro použití
Pro dosažení dlouhé životnosti výrobku dodržujte pokyny pro používání.

---

2. Oblast použití a specifikace
Držák slouží pro upevnění ploché TV na zeď a je určen jen pro domácí účely.
Maximální nosnost: 20 kg
Uhlopříčka obrazovky: 25,0 – 81,0 cm (US: 10" – 32")
Hloubka: max. 43,0 cm
Sklon: až +/-20° (v závislosti na zařízení)
Rozsah otočení: až do 180° na 2 kloubech s 1 nosným ramenem (podle přístroje)
Rozměry upevňovací desky: 8,0 x 15,0 cm
Provedení: podle VESA-Standard až 200x100

---

3. Seznam dílů
Viz, strana 2.

---

4. Výstražná upoz ornění a bezpečnostní pokyny
Při montáži nástěnného držáku se obraťte prosím na odborného pracovníka! Přesvědčte se, zda je montážní set kompletní a zda neobsahuje vadné nebo poškozené díly. Držák používejte pouze k danému účelu. Před instalací ověřte vhodnost a nosnost zdi. Ujistěte se, zda se ve zdi nenachází elektrické vedení, vodní nebo plynové potrubí atd. Berte rovněž na vědomí, že dodávané hmoždinky jsou určeny pouze pro montáž do betonu a cihel. V případě, že je vaše zdivo z jiného materiálu, použijte příslušný instalační materiál. Při montáži držáku dodržujte bezpečnou vzdálenost od TV zařízení (v závislosti na modelu).

Držák neinstalujte na místech, pod kterými se sdržuje větší množství osob. Po montáži držáku a ploché TV se doporučuje otestovat pevnost a bezpečnost. Tyto zkoušky by se měly provádět v pravidelných intervalech (minimálně 1x za 1/4 roku). Při poškození držáku sejměte TV a držák dále nepoužívejte. Držák a televizi montujte popř. demontujte vždy ve dvou! Držák nezatěžujte více, než je jeho předepsaná nosnost a nepřekračujte uvedenou úhlopříčku TV. Dbejte na to, aby jste držák nezatížili nerovnoměrně a aby nebyla překročena maximální hmostnost.

Firma HAMA spol. s r.o nenese odpovědnost za škody vzniklé neodbornou manipulací a instalací.

---

5. Instalace
Dodržujte bezpečnostní pokyny.
Následujte vyobrazené pokyny k instalaci uvedené v návodu k obsluze na str. 2–3.

---

6. Obsluha a servis
Nastavení držáku provádějte vždy ve dvou. Pro nastavení náklonu a postranního pohybu nemusí být vyndány žádné šrouby.
Během instalace jsou klouby zafixovány tak, že je možný postranní pohyb TV.

Zkoušky pevnosti a bezpečnosti by se měly provádět v pravidelných intervalech (minimálně 1x za 1/4 roku)
Čištění provádějte vodou nebo běžnými čistidly v domácnosti.

---

7. Kontakt
Při dotazech se obraťte na vašeho prodejce
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

00011549_12008man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 14-15 24.02.10 16:44

(SK) Návod na použitie

Obsah:

1. Pokyny pre prevádzku
2. Oblasť použitia a špecifikácia
3. Zoznam častí
4. Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny
5. Inštalácia
6. Obsluha a servis
7. Kontakt

---

1. Pokyny na použitie
Pre dosiahnutie dlhej životnosti výrobku dodržujte pokyny pre použitie.

---

2. Oblasť použitia a špecifikácia
Držiak slúži pre upevnenie plochej TV na stenu a je určený len pre domáce účely.
Maximálna nosnosť: 20 kg
Uhlopriečka obrazovky: 25,0 – 81,0 cm (US: 10" – 32")
Hĺbka: max. 43,0 cm
Sklon: až +/- 20° (v závislosti na zariadení)
Rozsah otočenia: až do 180° na 2 kĺboch s 1 nosným ramenom (podľa prístroja)
Rozmery upevňovacej dosky: 8,0 x 15,0 cm
Prevedenie: podľa VESA štandardu až 200x100

---

3. Zoznam dielov
Viď. str.2.

---

4. Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny
Pri montáži nástenného držiaku sa obráťte prosím na odborného pracovníka! Presvedčte sa, či je montážny set kompletný a či neobsahuje poškodené, alebo chybné diely. Držiak používajte len na daný účel. Pred inštaláciou overte vhodnosť a nosnosť steny. Uistite sa, či sa v stene nenachádza elektrické vedenie, vodné alebo plynulé potrubie, atď. Rovnako berte na vedomie, že dodávané hmoždinky sú určené len na montáž do betónu a tehál. V prípade, že je vaša stena z iného materiálu, použite príslušný inštalačný materiál. Pri montáži držiaku dodržujte bezpečnú vzdialenosť od TV zariadenia (v závislosti od modelu).

Držiak neinštalujte na miestach, pod ktorými sa zdržuje väčší počet osôb. Po montáži držiaku a plochej TV sa odporúča otestovať pevnosť a bezpečnosť. Tieto skúšky by sa mali robiť v pravidelných intervaloch (minimálne 1x za 1/4 roku). Pri poškodení držiaku zložte TV a držiak viac nepoužívajte. Držiak a televíziu montujte/demontujte vždy vo dvoch! Držiak nezaťažujte viac, než je jeho predpísaná nosnosť a neprekračujte uvedenú uhlopriečku TV. Dbajte na to, aby ste držiak nezaťažili nerovnomerne a aby nebola prekročená maximálna hmotnosť.

Firma Hama Slovakia s. r. o., nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté neodbornou manipuláciou a inštaláciou.

---

5. Inštalácia
Dodržujte bezpečnostné pokyny.
Nasledujte vyobrazené pokyny k inštalácií uvedené v návode na použitie str. 2–3.

---

6. Obsluha a servis
Držiak nastavujte vždy vo dvojici. Pre nastavenie sklonu a postranného pohybu nemusia byť vybraté žiadne skrutky.
Počas inštalácie sú kĺby zafixované tak, že je možný postranný pohyb TV.

Skúšky pevnosti a bezpečnosti by sa mali robiť v pravidelných intervaloch (minimálne 1x za 1/4 roku).
Čistite vodou alebo bežnými čistiacimi prostriedkami v domácnosti.

---

7. Kontakt
Pri dotazoch sa obráťte na vášho predajcu.
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

(P) Manual de instruções

Índice:

1. Indicações relativas ao manual
2. Área de aplicação e especificações
3. Lista de peças
4. Avisos e Indicações de segurança
5. Instalação
6. Utilização & Manutenção
7. Contacto

---

1. Indicações relativas ao manual
Guarde o manual durante todo o tempo de vida útil do produto e entregue-o a futuros utilizadores ou proprietários.

---

2. Área de aplicação e especificações
O suporte destina-se à fixação na parede de ecrãs planos, utilizados para fins privados.
Capacidade máxima de carga: 20 kg
Diagonal do ecrã: 25,0 – 81,0 cm (US: 10" – 32")
Profundidade: max. 43,0 cm
Inclinação: até +/-20° (em função do aparelho)
Amplitude de oscilação: até 180° em 2 articulações com 1 braço de suporte (depende do aparelho)
Dimensão da placa de fixação na parede: 8,0 x 15,0 cm
Suporte: de acordo com o padrão VESA a 200x100

---

3. Lista de peças
Ver página 2.

---

4. Avisos e Indicações de segurança
Entre em contacto com técnicos especializados para efectuar a montagem deste suporte! Antes da instalação do suporte, verifique se o kit de montagem está completo e certifique-se de que não há peças incompletas ou danificadas. Utilize o suporte apenas para a finalidade prevista. Antes da instalação, verifique impreterivelmente a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que no local de montagem na parede não se encontram cabos eléctricos ou tubos de água, gás ou outras tubagens. Tenha em especial atenção que as buchas fornecidas são apenas admissíveis para paredes de betão e tijolo sólido. Em caso de outros tipos de materiais na parede prevista para a instalação, adquira material de instalação especial no comércio especializado. Guarde também uma distância de segurança relativamente ao televisor (consoante o modelo).

Não instalar o suporte em locais sob os quais possam permanecer pessoas. Depois da montagem do suporte e do ecrã plano, estes devem ser verificados quanto a fixação suficiente e segurança operacional. Esta verificação deve ser repetida em intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre). Em caso de danos, desmontar a TV e não voltar a utilizar o suporte. A montagem do suporte e da TV, assim como o ajuste do suporte, deve ser sempre efectuada por duas pessoas! Aquando da montagem e do ajuste, certificar-se de que não nenhum cabo eléctrico fica esmagado ou danificado. Não carregar o suporte com uma carga superior à máxima indicada e não exceder a diagonal máxima indicada. Certifique-se de que não carrega o suporte assimetricamente. Ao ajustar, certificar-se de que o suporte não é carregado assimetricamente e que a indicação máxima de peso não é excedida.

A HAMA GmbH & Co. KG não assume qualquer responsabilidade por instalações inadequadas do suporte ou pelos danos daí resultantes.

---

5. Instalação
Tenha atenção aos avisos e indicações de segurança.
Para a instalação, siga o manual ilustrado, nomeadamente as páginas 2–3.

---

6. Utilização & Manutenção
O ajuste do suporte deve ser sempre efectuado por duas pessoas. Para realizar o ajuste da inclinação e a deslocação lateral, não é necessário desapertar quaisquer parafusos. Durante a instalação, estas articulações devem ser montadas de forma a que seja possível uma deslocação lateral do televisor.

A solidez e a segurança devem ser verificadas regularmente (pelo menos, trimestralmente).
A limpeza deve ser efectuada somente com água ou detergentes domésticos convencionais.

---

7. Contacto
Em caso de dúvidas, dirija-se ao seu comerciante ou à assistência ao produto da HAMA:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

00011549_12008man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 16-17 24.02.10 16:44

(RUS) Руководство по эксплуатации

Оглавление

1. Введение
2. Область применения и характеристики
3. Список частей
4. Правила техники безопасности
5. Установка
6. Эксплуатация и обслуживание
7. Контактная информация производителя

---

1. Введение
Настоящую инструкцию следует хранить на всем протяжении срока службы изделия. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

---

2. Область применения и характеристики
Держатель предназначен для настенного крепления плоскоэкранных телевизоров, для частного использования.
Максимальная нагрузка: 20 кг
Диагональ экрана: 25,0 – 81,0 cm (US: 10" – 32")
Глубина: max. 43,0 см
Наклон: до +/-20° (в зависимости от модели)
Зона поворота: 1 кронштейн и 2 сочленения; угол поворота: до 180°
(в зависимости от устройства)
Размер стеновой панели: 8,0 x 15,0 cm
Крепежные отверстия: соответствуют стандартам VESA до 200x100

---

3. Список частей
(см. стр. 2).

---

4. Правила техники безопасности
Монтаж держателя должен выполняться квалифицированным специалистом! Перед началом работ проверьте комплектность монтажного набора, а также отсутствие дефектных или поврежденных деталей. Запрещается использовать держатель не по назначению. Убедитесь, что стена, на которую предполагается монтировать держатель, сможет выдержать общий номинальный вес нагрузки и вес держателя. Проверьте, чтобы в стене на месте монтажа не было электрической проводки, газопровода, водопровода или других трубопроводов. Имейте в виду, что прилагаемые дюбели предназначены только для бетонной стены и стены из полнотелого кирпича. Если стена выполнена из другого материала, то необходимо в магазине приобрести соответствующее установочное оборудование. Соблюдайте безопасный зазор вокруг телевизора согласно инструкции по эксплуатации телевизора.

Запрещается монтировать держатель над теми местами, где могут находиться люди. По окончании монтажа держателя и установки монитора проверьте безопасность и прочность всей конструкции. Такую проверку необходимо проводить регулярно, но не реже одного раза в квартал. В случае повреждения кронштейна снять телевизор. Запрещается эксплуатировать неисправный держатель. Монтировать и регулировать держатель с телевизором необходимо только с помощью второго человека. При монтаже и настройке следите за тем, чтобы не зажать и не повредить электропроводку. Соблюдайте максимально допустимую нагрузку держателя и допустимую диагональ экрана. Во время регулировки, удостоверьтесь, что нагрузка на держатель распределена равномерно и максимальные вес не превышен.

Компания Hama GmbH & Co.KG не несет ответственности за ненадлежащую установку держателя, а также за любой причиненный в результате этого ущерб.

---

5. Установка
Соблюдайте правила техники безопасности.
Выполните установку согласно иллюстрированной инструкции на страницах 2–3.

---

6. Эксплуатация и обслуживание
Регулировку держателя необходимо всегда выполнять вдвоем. При настройке наклона и поворота винты ослаблять не требуется.
При установке сочленения крепятся так, чтобы они могли поворачиваться в стороны.

Необходимо регулярно проверять всю конструкцию на прочность (не реже одного раза в квартал).
Чистку производить только водой или бытовыми чистящими средствами.

---

7. Контактная информация производителя
По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

(TR) Kullanma kılavuzu

İçindekiler:

1. Kılavuzla ilgili uyarılar
2. Uygulama alanı ve teknik özellikleri
3. Parça listesi
4. İkaz ve güvenlik uyarıları
5. Kurulum
6. Kullanım ve bakım
7. Temas

---

1. Kılavuzla ilgili uyarılar
Bu kılavuzu ürünün tüm kullanım ömrü esnasında saklayın ve cihazla birlikte cihazın yeni sahibine verin.

---

2. Uygulama alanı ve teknik özellikleri
Bu braket düz ekran televizyonları evlerde duvara bağlamak için tasarlanmıştır.
Maksimum taşıma kapasitesi: 20 kg
Diyagonal ekran boyutu: 25,0 – 81,0 cm (US: 10" – 32")
Derinlik: max. 43,0 cm
Eğim: maks. +/-20° (cihaza bağlı)
Dönme aralığı: 1 taşıma kollu 2 mafsalda maks. 180° (cihaza bağlı)
Duvar bağlantı plakasının boyutu: 8,0 x 15,0 cm
Yuva: VESA normuna göre değin 200x100

---

3. Parça listesi
bkz., sayfa 2.

---

4. İkaz ve güvenlik uyarıları
Bu duvar bağlantısının montajını bu konuda eğitim görmüş ustalara yaptırınız! Montaj öncesi montaj setinin eksiksiz olduğunu kontrol edin ve içerisinde hatalı veya hasarlı parça olmadığından emin olun. Duvar bağlantısını sadece amacına uygun olarak kullanınız. Montaj öncesi duvarın bu ağırlığı taşıyabilecek kapasitede olduğunu kontrol ediniz. Monte edileceği yerden elektrik kabloları, su ya da gaz boruları vb. olmadığını kontrol ediniz. Birlikte gelen dübellerin sadece beton ve dolu tuğla duvarlara uygun olduğunu göz önünde bulundurunuz. Monte edilecek duvarın yapısı farklı ise, tesisat malzemesi satan yerlerden uygun montaj malzemesi temin ediniz. TV cihazına olması gereken güvenlik mesafesini de göz önüne bulundurunuz (modele göre değişir).

Duvar bağlantısı altında insanların oturduğu yerlere monte edilmemelidir. Duvar bağlantısı ve düz ekran televizyon monte edildikten sonra bağlantıların sağlamlığı ve işletme emniyeti kontrol edilmelidir. Bu kontrol düzenli aralıklarla tekrar edilmelidir (en az üç ayda bir). Hasar varsa TV'yi sökün ve braketi artık kullanmayın. Braketi ve TV'yi mutlaka iki kişi ile monte edin, braketi iki kişi ile ayarlayın! Montaj esnasında ve ayarını değiştirirken elektrik kablolarının ezilmemesine veya hasar görmemesine dikkat edin. Duvar bağlantısını belirtilen maksimum taşıma kapasitesinden daha ağır yüklerle yüklemeyin ve belirtilen maksimum diyagonal boyutuna dikkat edin. Duvar bağlantısı asimetrik olarak yüklenmemelidir. Ayarını değiştirirken duvar bağlantısının asimetrik olarak yüklenmemesine ve verilen maksimum ağırlık değerinin geçilmemesine dikkat edin.

Firma Hama GmbH & Co.KG yanlış monte edilen duvar bağlantısının sebep olacağı hasarlardan sorumluluk kabul etmez.

---

5. Kurulum
Ayrıca aşağıdaki ikaz ve emniyet uyarıları da göz önünde bulundurulmalıdır.
Montaj için sayfa 2 ile 3 arasında verilen resimli kılavuzu kullanınız.

---

6. Kullanım ve bakım
Duvar bağlantısının ayarını daima iki kişi birlikte değiştirmelidir. Eğim ayarı ve yana hareket için herhangi bir vidanın gevşetilmesi gerekmez.
Montaj esnasında mafsallar, TV cihazı yana hareket edebilecek şekilde tespit edilmelidir.

Sağlamlığı ve işletme emniyeti belirli aralıklarla (en az üç ayda bir) kontrol edilmelidir.
Sadece su veya piyasada yaygın bulunan evsel deterjanlarla temizlenmelidir.

---

7. Temas
Herhangi bir sorunuz varsa, lütfen satın aldığınız yere veya HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

00011549_12008man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 18-19 24.02.10 16:44

Cuprins:

1. Indicaţii asupra instrucţiunilor
2. Domeniu de aplicare şi specificaţii
3. Listă componente
4. Instrucţiuni şi avertizări de siguranţă
5. Instalare
6. Deservire şi întreţinere
7. Contact

---

1. Indicaţii asupra instrucţiunilor
Păstraţi cu grijă aceste instrucţiuni pe toată durata de exploatare a produsului şi daţile mai departe următorului proprietar sau utilizator.

---

2. Domeniu de aplicare şi specificaţii
Suportul serveşte la fixarea televizoarelor plate pe perete în utilizare casnică.
Forţă portantă maximă: 20 kg
Diagonala ecranului: 25,0 – 81,0 cm (US: 10" – 32")
Lăţime: max. 43,0 cm
Înclinaţie: până la +/-20° (în funcţie de aparat)
Zonă de rotire: până la 180° la 2 articulaţii cu 1 braţ portant (în funcţie de aparat)
Dimensiunile plăcii de fixare pe perete: 8,0 x 15,0 cm
Asimilare: conform standardului până VESA 200x100

---

3. Listă componente
Vezi pagina 2.

---

4. Instrucţiuni şi avertizări de siguranţă
Pentru montarea acestui suport vă rugăm să vă adresaţi unui specialist! Înainte de instalarea suportului vă rugăm să verficaţi integritatea setului şi asiguraţi-vă că nici o componentă nu este deteriorată sau defectă. Folosiţi suportul numai în scopul pentru care a fost conceput! Înainte de instalare verificaţi dacă peretele este potrivit pentru greutatea respectivă şi asiguraţi-vă ca la locul montajului să nu fie fire electrice, ţevi de apă, gaz sau alte cabluri. Vă rugă să luaţi în considerare că diblurile livrate sunt aprobate numai pentru pereţi de beton şi cărămidă plină. În caz de nevoie procuraţi-vă materialele pentru instalare adaptate la caracteristicile peretelui respectiv din magazinele de specialitate. Păstraţi distanţa de siguranţă faţă de aparatul TV (în funcţie de modelul respectiv).

Suportul nu se montează deasupra locurilor unde se găsesc oameni. După montarea suportului şi a televizorului verificaţi stabilitatea şi siguranţa acestora. Această verificare se execută periodic (cel puţin o dată la trei luni). În caz de deteriorare demontaţi televizorul şi nu mai întrebuinţaţi suportul. Suportul şi televizorul se montează numai câte doi, reglarea suportului numai câte doi! La montare şi reglare fiţi atenţi să nu deterioraţi fire electrice. Nu încărcaţi suportul peste forţa portantă maximă şi nu depăşiţi diagonala prescrisă. Suportul nu se încarcă asimetric. La reglare urmăriţi să nu încărcaţi suportul asimetric şi să nu depăşiţi forţa portantă maximă.

Firma HAMA GmbH & Co. nu preia nici o garanţie în cazul instalării neprofesionale a suportului şi a daunelor rezultate din aceasta.

---

5. Instalare
Respectaţi instrucţiunile şi avertizările de siguranţă
Urmaţi succesiunea imaginilor din instrucţiuni de la pag. 2–3.

---

6. Deservire şi întreţinere
Reglarea suportului se execută numai câte doi. Pentru reglarea înclinării şi mişcări laterale nu se desface nici un şurub.
La instalare aceste articulaţii se fixează în aşa fel ca mişcările laterale ale televizoului să fie posibile.

Soliditatea şi siguranţa în funcţionare se verifică periodic (cel puţin o dată la trei luni).
Curăţare numai cu apă sau substanţe de curăţat folosite în casă.

---

7. Contact
Dacă aveţi întrebări adresaţi-vă comerciantului dvs. sau la Hama consultaţie privind produsul
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

00011549_12008man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 20-21 24.02.10 16:44